ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 5 MAART 1959 — Nr. 3378

Conferencia semanal di prensa di Eisenhower

Merca lo no bandona su responsabilidadnan na Berlin

Merca tabata na altura di MacMillan su sugestionnan na Moskou

Washington, 4 maart.: — Awe presidente Eisenhower a expresa su opinion durante su conferencia di prensa semanal, cu e ultimo contestacion di Rusia riba e proposicionnan Occidental pa convoca un conferencia entre Oriente y Occidente na nivel ministerial ta demostra un actitud menos severo di parti di Rusia, cu e actitud cu Kremlin tabata demostra desde november ult. anke cu Eisenhower a expresa optimismo cuidadoso loke respecta e aspecto positivo aki dje nota Ruso, el a bisa, cu mester studia e nota cuidadosamente y cu Merca y su aliadonan Occidental mester discuti e nota.

Eisenhower a observa, cu e nota ruso tabata contene e acusacionnan usual di Merca y occidente en general.

Loke respecto actitud di Merca en conexion cu negociacion entre este y oeste tocante e problema aleman, Eisenhower a declara cu lo ta absurdo pa pensa di convoca un reunion internacional pa discuti e problema ey, si e posibilidad di discusion no tabata existi. El a bisa cu e ta comprende cu e posibilidad di tene un tal reunion ta sigui existi.

Merca lo no bandona su responsabilidad

E presidente mericano a avisa opinion publica di no exagera e miedu, cu e situacion actual rond Berlin y Alemania lo por causa. El a declara un biaha mas tocante e problema aleman, cu e regimen di su gobierno ta basa riba e esfuerzonan pa reuni Alemania via eleccion libre en virtud dje pactonan cu a ser firma na Ginebra, na 1955. El a bisa tambe, cu occidente lo no bandona su responsabilidadnan na Berlin occidental, pa ningun motibu.

Eisenhower a declara, cu ainda ta dificil pa bisa con util e biahe di MacMillan pa Rusia tabata ta. Sinembargo Eisenhower a admití, cu MacMillan mester a haci e biahe aki, pa motibu cu na Inglaterra nan tabata insisti pa e lidernan ingles y esnan ruso tene discusion y pa motibu cu Krutshef a haci un bishita oficial na Londen anteriormente.

Un periodista tabata kier sabi, si MacMillan no a bira e lider mas importante di mundo liber awor den cierto sentido, como cu ministro Dulles ta gravemente malu. Eisenhower a contesta bisando, cu e asunto di lider no tin nada di haci cu e persona, door di su posicion extraordinario Merca ta lider di mundo liber. Eisenhower a bisa cu tur hende ta lamenta e hecho, cu Dulles ta malu y cu Dulles a forma un bon equipo ehecutivo na State Department. Y maske cu esey ta deseable of no, presidente di Merca ta keda responsable den ultimo instancia pa e politiek di Merca den exterior.

Gobierno mericano tabata sabi di impasse na Ginebra y hanja un acuerdo pa suspension dje experimentonan

atomico. Eisenhower a nenga di bisa sentido dje sugestionnan, pero el a bisa, cu e proposicionnan aki no ta completamente realisa segun gobierno mericano.

antemano dje sugestionnan, cu MacMillan a haci na Moscu, pa kibra e

Gobierno mericano no ta considera e imposibilidad di un zona sin arma atomico na Europa. Manera e comunicado final despues dje discusionnan di MacMillan na Moscu, ta propone, imposible. Pero, asina Eisenhower a bisa, un tal medida mester pas den cuadro di un acuerdo general, den cual por tin confianza completo, esta un acuerdo, cu ta contene garantia pa su aplicacion automatico.

Eisenhower a bisa tocante e perspectiva di discusion comercial na Moscu entre Inglaterra y Rusia, na termino cortico, cu e no ta kere, cu Merca y su aliadonan ta prepara actualmente pa revisa nan politiek general en conexion cu comercio cu e bloque ruso, cual politiek ta conoci bao di e nomber C.O.C.O.M.

Eisenhower a bisa cu e medidanan di seguridad cu Merca a tuma pa combati un ataque eventual, ta suficiente. El a bisa cu un tal mobilizacion lo ta inutil, y el lo tin resultado perhuicioso pa economia y stabilidad interno dje pais.

Si mester bira necesario pa Merca prepara su mes inesperadamente, como resultado di raketnan intercontinental, Merca lo cuminza inmediatamente cu accion eficaz basa riba su derecho husto di defensa, pa garantiza seguridad dje pais.

Den un tal caso e presidente mes lo dicidi cual accion lo tuma lugar, pa motibu di su urgencia.

Sinembargo declaracion di guerra ta pertenece na hurisdiccion di Congreso mericano sol, manera constitucion ta stipula.

Eisenhower a declara, cu el lo no favorece un conferencia supremo, cu nan kier convoca sin cu tuma medida preparativo extensivo y sin cu nan tin cierto garantia di antemano cu e discusionnan lo tin exito.

Gobernador Speekenbrink y Ex-Gezaghebber Kwartsz a yega huntu

ORANJESTAD — Cu ayera tardi cuat'or S.E. Gobernador A. B. Speekenbrink y mr. L. C. Kwartsz, ex-Gezaghebber di Aruba, a baha for di e mes un avion, tabata puro un casualidad segun senjor Kwartsz ta bisa nos poco ratu despues.

Gobernador kende tabata den compania di su senjora y jiu muher, a bini barca su esposa y jiu abordo di e bapor di azeta „Stokeland" di Dinamarca cu tabata ankra na Seroe Colorado cu cual su famia lo sali ayera nochi via Boston pa Hulanda. Gobernador lo keda algun día na Aruba como huesped di president di Lago.

Bishita di mr. Kwartz sinembargo, kende poco tempo despues cu e la bai di Aruba a ser nombra como representante di Lago den paisnan di Benelux, tabata estrictamente di caracter comercial. Segun e' ta spera tur anja e lo bini Aruba pa algun siman pa tene conferencianan cu directiva di Lago. E biaha aki e ta spera di keda por lo menos cuater siman. E lo hospeda na Lago Colony mes.

Un diferencia grandi tabatin con mes ora cu Gobernador a yega e la worde rondona door di tijd. Gezaghebber E. Arends, President di Lago, O. S. Mingus, commandant di Mariniers G. P. Giesberts y consul di Estados Unidos George Moffitt Jr. mientras pa ex-Gezaghebber Kwartsz, kende antes apenas tabata worde ricibi pa menos hende, unicamente a presenta senjor Kemmink y sra. Van der Bijl. Tabata un bienvenida masha chiki, cual nos a descubri despues tabata pa motibo di un kibocacion. Famia di mr. Kwartsz y directiva di Lago a ricibi informacion di KLM cu senjor Kwartsz lo a yega Aruba anoch y no atardi. Pues tur hende a keda cas, cu excepcion di sra. Van der Bijl y senjor Kemmink, kende aparentemente no a worde avisa. Con esaki tabata posibel senjor Kwartsz mes no por compronde, kende ratu despues di su yegada a bai cas di su mayornan den Beatrixstraat.

Segun mr. Kwartsz a informa nos su esposa y jiunan tur ta bon na „Casa Buarti" na Bilthoven. Senjora Kwartsz tabatin gusto di bini Aurba tambe, pero preocupacion pa su jiunan, di cual uno ta net dilanti su examen final di lyceum, y tambe morto recien di su mama, a hasie disidi di keda cas e biaha aki.

Ex-Gezaghebber Kwartsz na Aruba



Ayera tardi mr. L. C. Kwartsz, ex-Gezaghebber di Aruba a yega na Prinses Beatrix-vliegveld. Senjor Kwartsz, desde cu e la bai di nos isla anja pasa ta representa Lago den territorio Benelux, a bini Aruba pa conferencianan comercial cu Lago, y segun el ta spera lo keda cuater siman, of posibel poco mas tantu na Aruba.

Minister C. Kroon y W.A. Winkel a sali pa Corsow

J.F.A. de Boer redactor nobo di „Beurs"

DEN HAAG, 4/3 — Despues cu ministro Kroon di asuntonan economico y social di Antillias Hulandes a ser ricibi pa La Reina na Soestdijk, na fin di su bishita na Hulanda siman pasa, el a sali for di Schiphol pa Willemstad awe mainta, huntu cu Sr. W. A. Winkel, kende tabata na Hulanda como representante di comisarionan dje editor di „Beurs- en Nieuwsberichten". Sr. Winkel a hanja Sr. J. F. A. de Boer, kende ta traha na „Het Parool", na Hulanda, dispuesto na tuma riba su mes e direccion redaccional diario di „De Beurs" Despues di regreso di Sr. Winkel „De Beurs" lo duna mas informacion tocante e asunto. Sr. Boer a sali pa Willemstad via KLM ayera, y lo yega awe. Ministro Kroon lo yega aki majan.

Ministro Kroon no a duna masha hopi informacion tocante locual el a haci riba terreno di su dos departamentonan na Hulanda; e no tabata desea pa publica nada tocante e asunto, prome cu e informa conseho di ministronan di Antillias. E tabata por bisa en general, cu e ta bolbe Willemstad masha satisfecho, loke respecta e discusionnan cu el a tene na Hulanda.

Manera ta conoci, e ministro a bai Hulanda en conexion cu un arreglo definitivo pa pension di behez. E resultado mas importante riba e terreno aki tabata, cu e presidente dje colegio Hulandes di mediadornan di reinado, dr. Berger, lo bini Antillias Hulandes dia 31 dje luna aki. El lo studia e problema, colecta detalles y despues el lo duna gobierno Antilliano conseho.

Petrona All Stars vs. POVA

ORANJESTAD — Diasabra awor atardi riba terreno di Aruba Jrs. lo tin un encuentro di futbol entre un equipo di Petrona All Stars y di POVA. Entre e estrellanan di e contratista ta senjores Scott y Kolader. E wega ta cumisa pa 4'or y mei.

Candidatura dia 31 di Maart

Eleccionnan dia 25 di Mei?

Oranjestad: — Dialuna durante e reunion di Raad a worde anuncia, cu e candidatura pa e eleccion venidero probablemente lo tuma lugar dia 31 di maart. Segun nos a hanya tende despues di bon fuente fecha pa e eleccion lo ta dia 25 di Mei proximo.

UNA ta duna declaracion di su regreso den Raad

ORANJESTAD: — Senjor A. Werleman, lider dje fraccion di U.N.A. a duna un declaracion dialuna durante e reunion di Eilandsraad di Aruba, pa motibo di nan presencia den Raad despues cu hopi tempo nan no tabata atende e raadnan.

Declaracion

E ta bisa den e declaracion cu pa motibo di decision di huez na prome instancia cu ta existi un ley na Aruba cu tijdelijk Gezaghebber por ocupa puestonan y funcionnan di Gezaghebber, su fraccion a dicidi pa e interes general, pero cu cierto reserva di nan, cu nan fraccion lo atende trobe na e reunionnan di Eilandsraad di territorio Insular di Aruba den futuro.

Tambe ta worde informa cu e fraccion di U.N.A. lo mantene su actitud di antes. Den e mes un reunion menciona senjor Werleman ta splica cu su fraccion no a desvia di nan actitud anterior den Raad y cu nan lo sigui mantene esaki tambe asina.



ORANJESTAD —

Auto a pega candela

Riba e boulevard nobo auto A-43 a pega candela Diamars. Ora cu brandspuit a yega e chofer a logra paga e candela caba. Posibel e candela a ser causa door di corte-circuito. Recherche ta investiga e asunto.

Maltrato abordo di bapor di zeta.

Dialuna pasa a sosode un maltrato masha desagradabel abordo di e bapor di zeta „Wieldrecht". Nabegante A.D.S. a bati su colega D.P. di tal manera cu un pida herro den su cabez causando esaki un herida di 7 cm den su cabez Dokter Dussenbroek a cose herida dje victima.

Ortiz ta construi departamento pa mucha na San Pedro Hospital

ORANJESTAD — Ayera tabatin un destajo privado na San Pedro Hospital pa trahamento di un departamento pa mucha. Pa esaki directiva dje hospital a invita e companianan Petrona & Croes, Ortiz & Gonzalez, y Bohama.

E ofertanan tabata lo siguiente:

Ortiz & Gonzalez	ƒ 136.690.—
Bohama	ƒ 146.350.—
Petrona & Croes	ƒ 148.400.—

E departamento aki lo tin un capacidad di casi cincuenta cama, y lo consisti di tres seccion: pa baby, pa mucha chikitu, y muchanan mas grandi te na edad di 13 anja mas o menos.

E babynan salud ta keda serca nan mama den seccion di parturiente naturalmente.

E contract a ser duna na e firma Ortiz & Gonzalez.

Cocktail Party pa Kuyn y Prior

ORANJESTAD — Senjor Godfried Eman, agente general pa KLM na Aruba, y su esposa dia 10 di maart proximo lo duna un cocktail party den Palm Beach Club. Intencion di esaki ta pa tuma despedida di Sr. O. Kuyn, hefe di departamento comercial di KLM na Aruba, kende den dianan venidero lo bai di Aruba pa semper. Tambe e anochi ta pa introduci e sucesor di Sr. Kuyn, senjor P. A. M. Prior na amigonan y relacionnan

Raket Americano ta sigui su vuelo

WASHINGTON, 4/3 — Ayera tardi e raket Mericano a cubri mas cu un cuarto di su caminda pa luna caba. E profesor Ingles Lovell, director dje radiotelescopo na Jodrell Bank, a declara pa periodistanan cu e Mericanonan a hanja hopi mas informacion tocante espacio cu e Rusonan, cu nan satelite.

Na Sur-California e Mericanonan a buta un antenna enorme den forma di un parabolo, cu cual nan ta spera di ricibi senjal te na un distancia di 640.

000 km for di tera. E antenna tin un diametro di 30 meter.

E director dje laboratorionan Mericano pa propulsion di reaccion Pickering, a informa cu e ultimo trappi dje raket ta sigui e satelite.

E trappi aki tin un largura di 1,20 meter y un hanchura di 15 centimetro. E tabata pisa 26 kg cu su combustible.

Segun Pickering e parti aki dje raket lo keda sigui e satelite. Pero no ta posible pa determina su ruta pasobra e no ta transmiti senjal.

E oficina di Nasa a informa cu awe nochi banda di 6 'or y mei hora Antillania e satelite lo pasa luna na un distancia di 60.000 km for di luna.

E raket Mericano „Pionier 4" actualmente ta mas cu 290.000 km over di tera, asina prof. Lovell, director dje instituto na Jodrell Bank, a declara awe mainta. El a bisa ademas cu e senjalnan dje raket ta yega tera masha cla y cu e raket ta keda bon den su curso

Trein laat a ocasiona desorden na Rio

RIO DI JANEIRO, 4/3. — Fada pasobra semper e treinnan local ta laat, mas cu 3.000 biahero a saquea y cende na candela e cuartonan di un estacion y wagonan cu tabata para riba e terreno di estacion.

Poliznan mester a interveni pa evita, cu e danjo lo bira mas grandi. Hopi hende a ser arresta.



SALBA FOR DI CANDELA.: Anna O'Malley ta banda di e cas di hendenan di edad na Glen Acres, Il., cu ta na candela y caminda nuebe hende a muri, ocho di nan hendenan bieu. un di e pagadonan di candela a hanja un atak di curazon y keda morto tambe na momento cu e tabata yuda domina e candela. Weita con e pagadonan di candela ta subi e trapi pafor na e segundo piso dje cas caminda e victimanan a keda atrapa. E instalacion di electricidad tabata defecto, loke a ocasiona e incendio.

Elvira Goeloe campeona di Ping Pong
Andresito Bikker di mas fuerte entre juniornan

ORANJESTAD — Diadumingo u.p. AHA a tene su di tres weganan sucesivamente pa campeonato individual. E biaha aki tabata e mihor damanan y junior dje ultimo competitie, cu mester a enfrenta otro den vijfkamp y zes-kamp.

E nivel di weganan dje damanan, mirando e weganan di campeonato a desilusiona nos un poco, te hasta tumando na consideracion cu e mehor den nan, Sra Verheul pa motibo di enfermedad no por a participa den e weganan aki.

E publico cu tabata presenta a goza hopi di weganan dje juniornan di edad te cu 15 anja.

Entre e damanan Srta. Goeloe tabata di mas fuerte, un wega so e la perde. Srta. Boogaerts aparentemente tabata poco nerviosa pasobra e tabata hunga mucho menos di loke nos ta custumbra di dje. Sinembargo e ta ozupa di dos lugar.

Situacion final di damanan:

	Hunga	pto	games
1. Srta. E. Goeloe	4	4	8—1
2. Srta. K. Boogaerts	4	3	6—2
3. Srta. P. Orman ..	4	2	5—4
4. Srta. E. Boog ..	4	1	2—6
5. Srta. M. Croes ..	4	0	0—8

Den juniornan despues di algun rondu ta b'ai dilanti Andresito Bikker. Fichi Webb y Pedro Croes. Special Bikker tabata mustra di tin hopi capacidad y e la duna un bunita wega. Mester bisa cu e nivel di wega dje muchanan ta haltu y cu e mehor lo por worde spera di nan.

Situacion final di juniornan:

	Hunga	pto	games
1. A. Bikker ..	5	5	10— 4
2. F. Webb ..	5	4	9— 4
3. P. Croes ..	5	3	8— 6
4. H. Vrolijk ..	5	2	7— 7
5. Ch. Ponson ..	5	1	4— 8
6. M. Nicolaas ..	5	0	1—10

Despues dje wega president W. Poeze a entrega tur e premionan.

Dia 14 of 15 Maart lo tin un „tienkamp abierta" pa formacion di un equipo cu lo tuma parti den e weganan na Barranquilla.

Directiva nobo eligi pa POVA

ORANJESTAD — Miembronan di POVA a reuni Diamars anochi den POVA-Centrum na Palm Beach, na unda nan a eligi un directiva nobo. Senjores N. Vermeer, G. Oudenaller, J. Ooms y P. Heskes a yega na e momento di entrega nan puesto y no tabata re-eligible mas, no pasobra nan no tabatin interes pa traha mas pa nan club, ma pa duna algun otro chens tambe pa demostra kiko nan ta bal. Despues cu unanime comisario di polis C. A. de Jager a ser eligi pa president, siguiente miembronan tambe a ser eligi pa e directiva nobo: J. Blauw, H. van Rooyen, W. Wijffels, y Y. Pepermans. Huntu cu e resto di miembronan di directiva, siendo senjores R. de Keyzer, H. Tuinenburg, H. Molenbrugge, G. van der Wal, K. Hessels y A Nagtegaal Diabierne awor e puestonan lo ser reparti.

Durante e reunion nan a delibera detalladamente tocante e futuro diversion pa polisnan na beach.

Drives pa Casa Cuna na Palm Beach Club un exito

ORANJESTAD — Tabata reina un animacion grandi den Palm Beach Club Dialuna anochi, na unda e canasta-drive y bridge drive organisa pa senjora F. Dennert-Marugg a tuma lugar na beneficio di Casa Cuna.

Na cierto momento tabatin no menos cu 23 mesa cu hendenan hungando carta. Ademas den seccion di canasta tabatin dos sistema diferente di wega, produciendo asina dos grupo di ganador. Den e prome a sali:

1. Sra. Whitfeld cu 37.945 puntos;
2. Sra. Tula Lopez Henriquez cu 37.620 puntos.

Poedelprijs pa senjor Jesus de Lima cu 22.975 puntos.

Den e segundo grupo a sali:

1. Senjor y Senjora Smits cu 7.465 puntos
2. Srta. Kenso ny Sra. Naloop cu 5.790 puntos.

Parehanan ganadornan dje bridgers tabata:

1 Sr. y Sra. Vocks cu 67.59%; y
2. Senjores R. Lopez Henriquez y Thio cu 63.20%.

Por total e anochi aki a produci e suma netto di ƒ 220.10 cual pronto lo ser entrega na Casa Cuna.

„Operatie Amsterdam'

DEN HAAG. — Na Holanda nan ta estrenando actualmente un pelicula ingles entitula: „Operatie Asterdam", pa cual, durante e sacamentu di portretnan, tabatin masha rumor, pa medio di fotografia di direccion di escena den corantnan y loque na propaganda den corantnan ta pertenece mas pa semehante productonan asina. E pelicula „Operatie Amsterdam" ta presenta dianan di mei 1940. E ta trata mas o menos riba un stel di personas emprendedor cu ta roba un cantidad di diamanta di industria den e kluis di banco pa no larga esaquinan cai den man di alemannan.

Pues: e pelicula aqui a trece un demostracion publico; e no a hanja un bunita palabra den prensa Holandes, ni loque ta depende dje intriga ni e efecto dje pelicula, pero principalmente pa e manera soquete cu wowonan ingles ta mira Holanda y Amsterdam y e manera cu guerra tabata bai hiba aya y presenta na publico. Sinembargo — e criticonan di pelicula ta bisa — cu tin chens cu e pelicula hanja bon acohida na estranheria.

Un empresa di pelicula mericano ta bai investiga e pelicula aqui escrupulosamente di nobo. Manera nos ta comprende den superlativo.

Nieuwe Rotterdamsche Courant ta menciona bao di titulo: „Holanda den estranheria"....:

E regisor americano di pelicula Norman Foster, quende ya tin un Davy Croquet y un Zorro riba su nomber, ta actualmente ocupa cu un pelicula, cu ta representa Vollendam meimei di siglo anterior. No t'asina stranjo cu nos leza esai den diario Svenska, pasobra e pelicula no ta ser presenta na Vollendam, pero na Suiza den e aldea Trosa, mientras e mester representa e Vatta-meer den Zuiderzee. E ciudad chiquito banda di dje ta pasa pa Amsterdam.

E participantenan den e pelicula, di cual nos no ta na altura dje contenido, ta Suecenan y nan ta papia ingles cu un acento Sueco pa realce dje Couleur locale Holandes.

E ultimo holandes den e empresa ta e script-girl, cu corto tem pasa a bini Trosa cu un stapel di panja Holandes y ta pretende cu e aldea aqui ta precisamente manera e ta figure Vollendam den siglo anterior.

TA BERDAD?

Un tata di un paar di ohochi a bai inscribi nan serca e juffrouw pa nan cuminza bai school na september y ela bisa e juffrouw:

„Ami ta un tata orgulloso di un par di ohochi, pero na september a-ho ta hanja nan!"

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Was dat alleen maar een donderslag?"

— — —

„Ta un donder nada mas?"

Ehercito rebelde Cubano

HAVANA, 4/3. — Awe gobierno cubano a aproba un ley, segun cual lo mester forma un „ehercito rebelde cubano".

E trupanan aki lo ta independiente dje otro trupanan, pero nan lo pertenece na hurisdiccion dje comandante supremo cubano y presidente di Cuba.

Dr. Fidel Castro, prome ministro di Cuba, lo bishita Merca dia 17 april. El lo tene discurso na e asamblea anual dje asociacion mericano di editornan.

Preme ministro Fidel Castro di Cuba a bisa cu e hecho, cu 43 miembro di forza aereo, kende a ser acusa di a bombardea ciudadnan riba order di regimen di Batista, ta un „error grave" cu no por worde acepta. E tribunal di guerra tabata di opinion, cu no por bisa sigur cual dje acusadonan ta culpable. Nan a apela contra e sentencia aki. E ministro di defensa, Sanchez, lo ta fiscal durante e proces nobo.

Ayera un tribunal di guerra na Havana a condena 12 ex-oficial di marina pa castigo di prison cu ta varia for di uno te 20 anja. Castigo di pena di morto a ser exigi contra nan, pasobra nan a aproba e golpe di estado di Batista na 1952. Dos di nan coleganan a hanja nan libertad.

Ayera 7 cubano a ser condena pa castigo di pena di morto, riba acusacion di crimen di guerra, mientras cu un cantidad igual di acusado a hanja castigo di prison, variando di 2 te 30 anja. 24 acusado a hanja nan libertad.



Ora cu a yega na Cyprus e noticia di e arreglonan na Londen pa forma un Republica Cypriota, nan a cuminza liberta e presonan na e isla. E tolofoto aki ta duna un idea con un bus cu algun presonan cu a hanja nan libertad tabata corre door di e capital Nicosia bao di gritonan di alegria. Riba e bus tin bnderanan cu elogio skirbi ariba dedika na Mgr. Makarios.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1114: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJE

Burgerlijke Stand

21 t/m 27 Februari 1959

Geboorten:

Glenda Inmaculada geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Ruiz, Olimpio Anastacio en Dijkhoff, Anita Maria; Moko 34.

Felix geb op Aruba dd. 21-2-59, zn.v. Thiel, Jose Maria en Kock, Sebastiana; Jan Flemming 41A.

Felixe Henry geb op Aruba dd. 21-2-59, zn.v. Hunt, Charles Antoine en Baly, Rufina; Balashi 24.

Bernardo geb op Aruba dd. 16-2-59, zn.v. Geerman, Simon Everardo en Thiel, Florita; Pos Chiquito 44.

Randolph Virgilio geb op Aruba dd. 20-2-59, zn.v. Montero, Romulo en Bislip, Silverstra; Parkietenbos 10.

Astrid Margaret geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Raven, Johan Jacob en Rosa, Helena; Zuidstraat 38.

Thomas Albert geb op Aruba dd. 22-2-59, zn.v. Soels, Gerardus Johan en Van Doord, Anske; Venezuelastraat 21.

Nelson Enasio geb op Aruba dd. 18-2-59, zn.v. Romano, Bartholomeo en Kransen, Lucia Otilia; Bernardstraat 49.

Verna Sharon Marilyn geb op Aruba dd. 12-2-59, dr.v. Hickinson, O'Connor en Bowen, Gurda; J.M. 185.

Marilyn Magdalene geb op Aruba dd. 12-2-59, dr.v. Simmons, Mina Otilier; V.Z. 54.

Audrey Imergene geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Simmons, Olivine Agatha; PC. Hooftstraat 11.

Sophia geb op Aruba dd. 24-2-59, dr.v. Geerman, Feliciano en Croes, Maria Menia; Sab. Basora 31.

Swinda Jolanda geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Rodriguez, Cipriana; Pos Abao 25.

Monico Eleuterio geb op Aruba dd. 20-2-59, zn.v. Ruiz, Juan Bautista en Kock, Regina; Washington 61.

Rudolpho Enrique geb op Aruba dd. 19-2-59, zn.v. Wilson, Teolinda Helena Elfrida; Resedastraat 12.

Alejandro Roberto geb op Aruba dd. 18-2-59, zn.v. Gario, Tomas Aquino en Jeffrey, Marie Constance Delilah Veronica; J.M. 30.

Reina Margarita geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. Geerman, Clemente en Stamper, Felecita; RM. 11A.

Milburga Theresita geb op Aruba dd. 23-2-59, dr.v. Martinus, Francisco Edilio en Ras, Susanana; W.F. 41.

David Victor geb op Aruba dd 24-2-59, znv. de Cuba, Nicolas Nicasio en Wester, Sebastiana; Seroe Alejandro 17A.

Viveca Minerva geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Hernandez, Encarnacion en Thiel, Candida; Parkietenbos 14.

Maureen Agnes Maximina geb op Aruba dd. 24-2-59, dr.v. Martis, Maximiliano Martinus en Joseph Ann Agneita Henrietta; Fahrenheitstraat 10.

Elohin Jesus geb op Aruba dd. 25-2-59, zn.v. Oduber, Cleto en Maduro, Ofelia Olinda; Rooi Bosal 74.

Franklin Mosesto geb op Aruba dd. 12-2-59, zn.v. Faro, Maria Antonia; N.C.C. 31.

Medesto geb op Aruba dd 25-2-59, zn.v. Kelly, Egberto Ismael en Falconi, Beatrix; Tanki Leendert 109.

Giovanni Franchesco geb op Aruba dd. 16-2-59, zn.v. Obispa, Mirto Hose en Corvacho, Olga Maria; Seroe Blanco 7.

John Francis geb op Aruba dd. 17-2-59, zn.v. Morelli, Gennaro en Folino, Rose Marie; Bung. 611.

Lillian Sonaida geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Blijden, Alphons Adolphus en Toppenberg, Vitala Agapita; Cayenastraat 15.

Mario geb op Aruba dd 17-2-59, zn.v. Maduro, Mario en Wouters, Juanita; Bernardstraat 2A.

Lucia Maria geb op Aruba dd. 25-2-59, dr.v. Geerman, Alejandro en Wernet, Hilda; Sta Cruz 210.

John André geb op Aruba dd. 14-2-59, zn.v. Reeberg, James Henry en Hirschfeld, Rosalia Mathilda; Lago Heights 916.

Porfirio Remberto geb op Aruba dd. 26-2-59, zn.v. Lacle, Veronica; Canashito 10A.

Huwelijken:

Lesandrina, Francisco Columba en Ridderstap, Simeona gehuwd op Aruba dd. 21-2-59; J.G. Emanstraat 2.

Howell, Victor Manuel Humberto de Jesus en Brokke, Myrna Antonietta gehuwd op Aruba dd. 23-2-59, San Jose, Costa Rica.

Loefstop, Donato en Loopstok, Juana gehuwd op Aruba dd. 23-2-59; Paradera 65.

Enige en algemene dankbetuiging

Hiermede betuigen wij onze welgemeende dank voor de vele en hartelijke blijken van medeleven ondervonden bij het heengaan van onze lieve

Jeannine

Curacao, maart 1959

Uit aller naam.
H. W. MARSMAN.

Het verkeer van Aruba wordt nu reeds gewaarschuwd in verband met het afsluiten van de Hoofdweg over het gedeelte: Curacabai—Pos Grandi, in verband met reconstructie werkzaamheden.

De afsluiting geschiedt tot verder order.

Het verkeer wordt ook attent gemaakt op de gevaarlijke bocht bij Seroe Alejandro.

Het Waarnemend Hoofd
van Dienst Openbare Werken,

J. A. HILLE.

4 maart 1959.

W. L. Ewart president nobo di Rotary

ORANJESTAD: — Miembronan di Rotary Club a eligi un directiva nobo pa e periodo di 1 di juli 1959 pa 1 di juli 1960 dialuna anochi.

Senjor W. L. Ewart a bira president, Harold Oduber vice-president, E. M. O'Brien secretario, Zepp Oduber tesorero y directornan W. A. Murray, mr. P. H. Tuin y E. M. Zadoks

UN SUPLICA DI PUEBLO

Pueblo ta pidi Gobierno di duna Baby Bakery permiso pa e traha diadomingu awor mes. Esta pa no pone pueblo sufri mas dialuna mainta pa e pan cu nan tin mester pa jioenan hiba school, pa e hendenan bai trabau dialuna mainta. Y Lago a keda masha mal contento cu e entrega di pan dialuna mainta cu ta asina laat. Y no ta col conta mes di e disgusto cu ta reina dialuna mainta den pueblo, cu bo no por hanja e pan cu bo mester pa come.

H. BARENO

PAGINA TRES

Discusion Entre Canceller Adenaur Y Prome Ministro Debre

PARIS: — E discusian entre canciller Adenauer y prome ministro Debre di awe mainta, cu lo a dura 3 cuarta di hara, a dura mas cu un hora. E discusion a tuma lugar den oficina dje prame ministro frances.

Despues dje discusion aki fuentenan autoriza a informa, cu e puntonan di bista Frances y Aleman respecta e linea di conducta contra politiek di Rusia ta casi mescos. Nan a bisa cu e discusion di awe mainta tabata toca solamente e problema-Berlin y e problema-Alemania en bista dje sucesonan reciente. E dos lidernan di gobierno a discuti extensivamente e biahe di Macmillan pa Rusia y e ultimo nota Ruso. Adenauer y De Gaulle lo discuti e mes problemanan awe tardi.

Nan a observa, cu Adenauer y Debre no tabatin mester di tuma ningun discusion awe mainta, y cu e discusionnan a tuma lugar den un atmosfera masha cordial.

Durante e negosacionnan Adenauer a invita Debre pa bishita Bonn pronto. E prome ministro Frances a accepta e invitacion; aunque cu ainda no tin fecha pa e bishita, nan ta di opinion, cu el lo tuma lugar aki poco siman mas.

Periodistanan a puntra e ministro di asuntonan exterior di Alemania Occidental, Dr. Heinrich von Brentano, kende a acompanja canciller Adenauer durante su biahe pa Paris, ki opinion e tin dje situacion politico internacional, despues dje bishita di Macmillan na Rusia. Von Brentano a contesta bisando: „Mi no ta mira ningun motibo especial pa keda alegre".

El a contesta e pregunta, si e ta optimisto of pessimista, bisando: „Mi ta mira mas motibo pa pessimismo, cu mi ta mira pa optimismo".

E delegacion Aleman na Paris a declara cu Canciller Adenauer lo considera reconocimento en hecho of pa forma di gobierno di Alemania Oriental, door dje potencianan Occidental, como incorrecto y como un concesion peligro na Rusia. Segun a ser informa esaki ta un dje puntonan, cu Adenauer y e presidente Frances, De Gaulle lo discuti.

E ministro di asuntonan exterior di Francia, Maurice Couve de Murville, a conferencia cu su colega Aleman Occidental awe pa dos hora. E ministro Aleman a nenga di duna informacion tocante locual nan a discuti.

Circulonan rond e ministro Frances a declara, cu e discusionnan tabata toca particularmente e crisis na Berlin y e problema Aleman y cu e problemanan aki a ser discuti en bista dje sucesonan reciente.



Un momento di tension durante e weganan pa campeonato individual pa juniores, cual diadumingo u. p. a ser organisa door di A.T.T.A.

Moineau a sali pa Ciudad Trujillo

BILBAO, 4 maart. — E vapor dominicano „Moineau" (actualmente e fragata „Juan Pablo Duartes"), cu a yega na e haf spanjo di Bilbao luna pasa, a sali awe pa Ciudad Trujillo cu un carga di arma, mortier, fusil, mitrailleur, granaat y 12 canjon a bordo.



Esakinan ta bloki grandi di ijs cu a keda atras ora cu e rio Wabash na Indiana a baha. E escena aki ta na Delphi. E rio cu tabata ronca segun ela subi tabata e peor den 46 anja.

Cumpleaños feliz



Ta cumpli 20 anja e hoben Victor Hidalgo Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Juana, rumannan Dora, Pedro, Oscar y Jacintha Hidalgo, swa Mario Gomez, sobrinanan Marilyn y Astrid, wela, tanta y primonan, amigonan y amiganan y conocirnan y tur familianan na Venezuela.

— — —

Ta cumpli 33 anja senjor Celedonio. Felicitacion ta bini di su esposa Modesta, jiu Freddy, Roland, Marieta, ruman Francisco, suegro Juan, suegra Regina, swa Jacinto, Pablo, Estoban, Bruno na Corsow, Enrique, Calito, Emeraldo, Jacobo, Maxima, Placida, Maria, sobrino Louis, Emeterio, iha Denchi, Fan, Kinchi, Juan, familia Kock, Kelly, Werleman y su amigonan di Sport Boys.

— — —

Maria Egduvida Rivero ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Angelina, tata Rosimbo, 6 rumannan Ana, Rosa, Toni, Hose, Marucha y Buchi, swa Federico, sobrinanan, Filomena, Rugia, ihanan Vale y Gracy, di Personeel di Kees Grocery, amiganan y amigonan, especialmente di su enamorado.

— — —

Awe a cumpli anja e hobencita Lucia Feliciano. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, Rica, Betty, Emma, Maiky, Aric, Aylin, Greeta y Mirto amiganan Ina, Elsie, Aida, Jolanda, Helen, Marina, tanta y omonan, di Chima.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Aida Dirksz. Felicitacion ta bini di su mama Julianita, rumannan Beronico, Catharina, Denny, tambe di su sobrina y sobrinonan Mayra, Norma, Benny, Erica, Chonny, Fanchi, Maiki, cunja Fraas, di Josefa Limonier y Leonora Mendenzoon, especialmente di un amigo.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Theofilo Vicente Perez y ta ricibi felicitacion di su tata Bicente, mama Maria, rumannan Hose, Bibi, Nicolaas, Chentin, Emilianan, Urbano, cunjanan Ida, Jonca, Toothy, Maria, amigo y amiganan, especialmente di un person querida.

— — —

Isolina Croes ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan y di Dames Comité di Trappers.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Casimiro Ridderstaat. Felicitacion ta bini di su tata Cornelio, mama Gerarda, rumannan Geronimo, Juan, Judith, tantanan, omonan, madrina Olga Leest, padrino Pio Cinco Leest, especialmente di Nicolaas Leest y demas familia Leest, Ridderstaat.

— — —

Rosenda Ras ta ricibi felicitacion di su tata, mama Ida, 4 rumannan, tambe di su amiganan di 7de klas di Sta. Cruz y tambe di Casimira Ras.

— — —

Casimira Ras ta ricibi felicitacion di su mama Ida, tata Juan, rumannan Maria, Zenovia, Chenta y Donato di su wela y tantanan.

— — —

E simpatica y muy encantadora Federica Ilogia Luidens ta celebra su 5 aniversario y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, wela y welonan, pepe Laura, omo Dominico, amiguitonan Hubert, Frenki, Trix, Sonia, Roni, especialmente di Magda na Hulanda y demas familia.

Argentina a rechasa nota di Paraguay

BUENOS AIRES, 4/3 — E ministro di asuntonan exterior di Argentina, dr. Carlos Florit, a informa, cu el a recha un nota cu e embahador di Paraguay a ofrecele, en conexion cu e noticianan di prensa Argentino tocante e situacion na Paraguay. E nota di protesta a ser ofreci durante un discusion entre e embahador y e ministro y durante cual e embahador a protesta na nomber di su gobierno contra „declaracionnnan ofensivo di cierto organo di prensa Argentino, cu ta duna un mal impresion di su gobierno y cu ta desfigura hechonan normal politico". E ministro Argentino a contesta bisando, cu na Argentina ta existi libertad completo di prensa y cu esey ta worde aplica y cu su gobierno no tin nada di haci ni e no tin intencion di entremete cu expresionnan di opinion publico.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 5 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Ten North Frederick"
RIALTO
8.00: „Caras nuevas"
PRINCIPAL
8.00: „Mal de amores"
AURORA
7.30: „Club de mujeres"
SAVANETA
7.30: „Amor se dice cantando"

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Jueves, 5 di Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA

Diahubs, 5 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadendo
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 67

„Pero nunca cu b'a bai aya bo no a queda mucho tem na bo cas. Mi quier sa ta di com esai no a socede propiamente".

„Practicamente n' ta cos cu bo tin nodi di puntra mi mes. Bo sa mucho bon tambe mescos cu mi, e motibo di esai".

„Ami.... Sr. Ulick?" el a puntra, no mas na su punto.

„No jama mi Sr. Ulick".

„Ta com mi mester jama bo anto? Oh, naturalmente Majoor".

„Mi sa com mi ta gusta pa bo jama mi. Pero mi n' sa cu lo bo quier haci esai".

„Com anto bo ta desea pa mi jama bo?"

„Ulick".

„Oh, pero...." el a coloriza; „com mi por haci esai? Esai mi no por nunca".

„Com bo ta meen NUNCA?" Y su cara a bira serio.

E tabata vacila; esaya tabata spera cu tension; e situacion a bira penoso. „Wel", el a suspira, „en todo caso awor unbez ainda no".

„Y qui dia si?"

E no a duna contesta.

„Aqui seis luna".

„Bo sa masha bon cu esai no por tuma luga", el a murmura y e mucha muhe su wowonan a jena cu awa. „Aunque cu mi ta bunita bisti, mi no ta nada otro sino un mucha muhe masha sencillo y ningun otro hende sa esai mehor cu bo".

„Pero tabatin un tempo cu bo tabata stima mi masha tanto y ami nunca a lubida bo. Mary, mi n' ta quere cu durante e tempo ai lo b'a cambia".

„Den cierto sentido m'a queda mescos cu antes," el a bisa y a lamta para diripiente. „M'a haci mi posible pa mi saca bo foi mi pensamentonan. Mi la conta bo pura berdad, pero mi no por a lubida bo, maske cuanto mi a trata tres anja largu. Despues mi mes a cuminza pensa cu lo ta kens mi ta birando"; el a cesa y a pasa su man na su garganta; „y durante e entretiempo ai si un hende lo a puntra mi pa namora, lo mi a bis'e „SI". Pero mi no a contra cu ningun di nan cu mi por a stima manera mi tabata stima bo — ningun cu por a pone mi curazon palpita cu mas velocidad, Sr. Ulick".

„Ulick!"

„Bueno anto, Ulick, si t'asina bo ta desea".

„Y e hendenan ta quere cu lo ta un intrepidez di mi parti si mi alza mi wowonan pa e yiu muhe di bo tata. Bo tambe sa cu no ta mas cu un Majoor y bo tata tambe lo ta desea pa bo contrae un excelente matrimonio".

„Y ami ta quere cu lo e ta desea pa mi no casa absolutamente mes; alomenos e prome temponan aqui no. Bo ta mira... ta solamente algun luna cu el a conoce mi of hanja mi trobe...."

„Si Mi ta comprende tambe. Pero e wardamento aqui lo ta duro pa mi tambe. Pero pa bo lo mi quier warda, contal cu bo ta priminti mi cu lo bo casa cu mi. Bo ta priminti esai, Mary?"

„Bo ta masha maleria y semper bo ta desea pa bo preteneionnan sea cumpli", el a bisa sonriendo y tabata tenta e hoben un poco. Mi ta corda ainda com bo tabata domestica e cabainan y e tempo ai tambe b'a bringa cu e cabainan te cu b'a vence nan".

„Lo mi spera riba bo cincu anja mes si esai ta necesario. Bo ta permiti mi papia cu bo tata ora cu e regresa?"

„Tocante quico?"

„Tocante abo naturalmente. Lo mi pidie pa e entrega bo na mi".

„Si, pero no unbez asina.... despues di un tempo. Mi t'asina confus y mi mester sinja hopi cos ainda. Y lo bo tin berguenza di tin un namorada asina ignorante".

„Hamas. Alcontrario. Lo mi sinti mi orgulloso cu bo".

„Lo bo por hanja esai stranjo, pero en realidad mi tata ta stima mi masha tanto".

„No asina tanto manera mi, Mary", y bisando asina el a pasa su man rond di Joseline su garganta y el a sunchi e mucha muhe tiernamente sin cu tabatin ningun glas cu por a stroba nan e biaha aqui.

Cinco minuut despues e porta a dal abri y Lord Mulgrave a camna drenta.

El a spanta masha ora cu el a mira Majoor Doran y Joseline para dilanti fogon braza. Unbez el a recorda e secreto cu el a yega di tende vagamente na boz baho den e anochi scur den Shellbourne — e berdadero senjor cu tabata un Irlandes y cu a duna un cachor na Senjora Foley.

Y tabata esaquinan: e trio: e terrier corra: e amante y e mucha muhe.

Como cu Doran no tabata un stranjero p'e el a salbé cu un „HALLO DORAN" forza.

Y spanta Joseline a grita:

„Oh, tata, nos no a spera bo aqui sino te majan. Ta com bo a bini?"

„Tan pronto cu mi tabata por cu trein, mi yiu. Mi por a regresa mas prento cu mi tabata spera". Y birando su pa Majoor Doran el a bisa: „Bo n' ta tuma parti na bridge awe, no?"

„No. Lady Joseline tabata asina amable di bin munstra mi e cuadronan, pero nos.... eh...." y el a draai mira su amiga, quende diripiente a disparce foi su bista.

„Mi ta comprende cu boso lo a lubida mes riba e cuadronan", e tata a termina e frase.

Pa Majoor Doran no tabata existi momento mas mehor cu esaqui. E no quier a duna e conde aqui ningun chens prome cu el a conte su caso y gana e pleito.

Den algun palabra bon escohi e Majoor a conta e tata enter su historia cu Mary y nan dos a queda awor pa combersa como homber cu homber enfrente di otro. Lord Mulgrave tambe tabata sa tur cos di Majoor Doran, di su gloria y su fortuna.

E ta sigui

CISCO KID

Tuma, pasobra bo ta mucho entremitido. Tuma abo tambe....E sheriff ta jega cas di Manuel pa hiba e pistoleronan di Varo....Nan a kima mi cas. Varo mester laga traha otro pabo. Cisco lo trècele.

☆



JUAN EL INTREPIDO

Esaki ta un lugar ingenioso, Sabib Keith. Aki polis lo no molestia nos....Y den e hotel... Dia ta cerca di habri. Pober Paquita, mi ta bai entretenele pa e no hanja falta di su omo....Paquita....si e la bai.

☆



DICK TRACY

Esaki ta Mr. Patterman, president di „Gulf Airlines". Hallo, Tracy, Nos ta pensa cu bo por juda nos, Mr. Patterman, cu solamente mira nos TV monitor. Pa exactamente 11.38 'or un di bo avionnan mester cruza e screen. Bo por a mira si bo por identifikele? Si en caso e ta un di bo avionnan bo por a bisa nos unda e por ta na e ora ey? Mi despacho por bisa exactamente.

☆



RIP KIRBY

Si mi pasa den e vestibulo, Desmond lo mira mi....Con mi por evitele? Na e momento ey....Cin, e habitacion di Srta. Berned no ta responde? Por favor llama Sr. Desmond, anto?..Telefoon pa Sr. Desmond. Masha danki.

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dr. Wright a cay sinta na mesa y ta tuma su almuerzo, mientras e ta repasa algun papel. Mi mester sali un rato pa haci compras. Lo mi bolbe un'or. Laura Lucas ta bisa, y e ta sali bay. Un ora despues, Dr. Wright ta na mesa di come ainda, ey nes e a pega sonjo....

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

Julieta! Julieta! Ta loqeu Eva Jones por a pronuncia, ora e a mira su ruman muher sali den e porta. Mi ruman! Casi nos a bira loco pa nos a busca bo! Pober papa falta poco e a desmaya di alegria; ora mi a jamé na telefoon! Y e ta corre braza e ruman. Bo ta recorda mi? Marga ta pruntra. No....ta duel mi masha! Lo bo ta un di esunnan cu a juda mi....

☆



PEPITA

Nan a regala mi un tas cu instrumento di dokter pa mi cumpleanjos, Pepita, Paco ta jega bisa. Esta bon, no, Paco! Lorenzo ta tumando su siesta den sofa, sin sa di nada. Z-z-z-z-, te hasta ronca e ta ronca. Awor si Paco a haya oportunidad pa haci un prueba cu su instrumentnan. Lorenzo a habri wowo, haya un bende ta purba di traha cu su garganta. Morto spanta e a corre bin cerca Pepita y ta bisa: E quier opera mi garganta!

☆



LA CHARLA SEMANAL

Por Daniel B. Mahren

La mitad de los niños del mundo van ahora a la escuela

Durante el mundo moderno de '59, a pesar de su progreso y de sus novedades, sera el mismo de otros anos para 250.000.000 de ninos que aun no tienen oportunidad de ir a la escuela.

Esta cifra aparece en un Informe de la Unesco, publicado hace poco y que se refiere al estado de la educación primaria en el mundo (1). Los datos estadisticos reunidos por la Unesco a lo largo de un periodo de tres anos indican que existen en el mundo unos 550.000.000 de ninos, cuya edad varia entre los cinco y los catorce anos, de los cuales sólo 300.000.000 van a la escuela. Sin embargo, constante desde 1950 y es hoy evidente. Por ejemplo, el porcentaje de escolares era en 1950 de 48 porcientos, mientras que en 1954 ya alcanzaba al 55 pct.

Entre los anos de 1930 y 1954 la poblacion infantil del mundo creció en un 22 pct. y la asistencia a las escuelas primarias en un 33 pct. Pero la Unesco advierte que el aumento del numero de escolares no significa necesariamente una mejora en el sentido de la calidad. Muchos paises aun hoy presentan cifras relativamente bajas en cunto al aumento de la población escolar, y sin embargo es precisamente en estos mismos paises donde el numero de escolares crece de modo evidente. Por ejemplo, en el Congo Belga el numero de alumnos de las escuelas primarias pasó notablemente de 145.000 en 1930 a 1.060.000 al cabo de un cuarto de siglo. En Ghana el aumento fué de 55.000 en 1932 a 508.000 en 1954.

Las 1.387 paginas del Informe de la Unesco sobre la materia ofrecen datos interesantes sobre las soluciones encontradas por algunos paises para resolver el problema que impone la necesidad de nuevas escuelas, de mantener a los ninos en ellas y de encontrar los maestros correspondientes. He aqui algunos de los casos citados y que presentamos en una rapida ojeada al estado de la educacion primaria en el mundo.

En Argentina el 20 pct. del producto de la venta de tierras del Estado se dedica a la educación.

La escuela a cargo de un solo maestro esta desapareciendo en Ceilan a medida que se pone en practica una decisión de las autoridades del ramo y que consiste en destinar a cada escuela rural una pareja casada de maestros. Como consecuencia, los maestros se fatigan ahora menos, pues la ardua educativa disminuye, y por otra parte el numero de ninas que asisten a la escuela aumenta.

En Groenlandia se ensena ahora en las escuelas a construir los pequenos botes — „kayaks" — de uso corriente en el pais, asi como a conducir trineos por perros. Este tipo de instruccion practica forma parte del curriculum escolar. Los muchachos tambien aprenden a manejar el harpón y las armas de fuego, y las ninas a preparar y a coser pieles.

La estima de que gozan los maestros en Finlandia merece senalarse como un caso notable en el mundo. En efecto, los departamento de tres habitaciones y maestros rurales tienen derecho a un cocina, asi como a un jardin.

El sistema de maestros itinerantes se considera todavia en Islandia como la unica solución al problema de la educación de ninos que viven en regiones poco pobladas y separadas entre si. El maestro se instala en un lugar y a el acuden los escolares de los alrededores.

La complicada geografia de Suiza ha obligado a las autoridades a pasar una ley que autoriza el pago de „viaticos de montana" especiales. Igualmente, debibo al hecho de que existen cuatro lenguas oficiales se concede a las escuelas partidas extraordinarias para atender a la necesidad de proveerse de textos diversos de ensenanza.

En Sarawak las autoridades han encontrado un modo novedoso de poner coto a la vagancia y de estimular la asistencia a la escuela. La ley requiere, por ejemplo, que los padres depositen una fianza, cuyo valor les sera devuelto solamente cuando sus hijos terminen el curso primario, que es de cuatro anos.

Tales son algunas, entre los muchos ejemplos presentados, de las informaciones que ofrece esta nueva publicación de la Unesco sobre la educación primaria en el mundo. (UNESCO).

(1) „World Survey of Education II — Primary Education"
Precio: 26 dólares; 7.800 francos franceses.

Complot a fracasa na Panama

PANAMA, 4/3 — Na Panama na a kibra un complot dirigi contra presidente Ernesto de la Guardia, asina comandante di e guardia nacional di Panama, coronel Bolivar Vallarino, anuncia ayera. suboficialnan dje guardia nacional tabata tin intencion di tuma over e autorizacion riba e guardia nacional awe y ocupa e aeropuerto di Panama. Como 30 miembro dje guardia nacional y 4 ciudadanos a ser arresta.

Segun coronel Vallarino e conspiradornan tabata tin intencion tambe di ocupa palacio dje presidente y reemplaza La Guardia cu e prome vice-presidente, Temistoclos Diaz, kende tabata un oponente politico di La Guardia. Pero Diaz no tabata sabi dje plan pa efectua un golpe di estado.



NO TABATA NAN DIA DI SUERTE.: — Anthony Resta y Joseph DeMeo, tur dos di Brooklyn, aki ta den un warda di polis, despues cu nan a hanja un bon sota pa por a detene nan ora nan tabata trata di ataca un firma di joyeria na Fifth Avenue na New York. Nan a bati nan y captura nan door di hendenan cu a bai socorre dos bendedo di joyanan cu a worde herida door di Resta y DeMeo. Esei a sosode diabierne dia 13 di februari, y ta mustra manera nan a scohe e dia robes pa nan accion.